



**BOSCH**



Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# VeggieLove

## MUZ5VL1

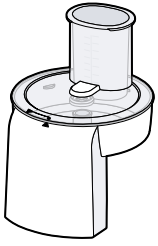
<b>[sl]</b>	Navodila za uporabo	Pretočni sekljalnik	8
<b>[hr]</b>	Upute za upotrebu	Protočni sjekač	15
<b>[sr]</b>	Uputstvo za upotrebu	Protočni sekač	22
<b>[mk]</b>	Упатство за употреба	Континуиран секач	29
<b>[sq]</b>	Manuali i përdorimit	Grirësja me furnizim të vazhdueshëm	36



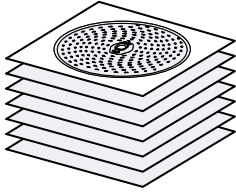
<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001226394>



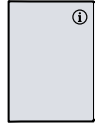
- [sl]** Skenirajte kodo QR ali obiščite spletno stran, da odprete podrobnejša navodila za uporabo. Tam boste našli dodatne informacije o aparatu ali priboru.
- 
- [hr]** Skenirajte QR kod ili posjetite internetsku stranicu kako biste vidjeli dodatne napomene o uporabi. Tamo možete pronaći dodatne informacije o svojem uređaju ili priboru.
- 
- [sr]** Da biste otvorili dodatne napomene za upotrebu, skenirajte QR kôd ili posetite veb-stranicu. Tamo ćete pronaći dodatne informacije o vašem uređaju ili priboru.
- 
- [mk]** Скенирајте го QR-кодот или посетете ја веб-страницата за да ги отворите дополнителните напомени за користење. Таму ќе најдете дополнителни информации за Вашиот уред или додатоките.
- 
- [sq]** Skanoni kodin QR ose vizitoni faqen e internetit, për të hapur udhëzime të zgjedhuara për përdorimin. Aty do të gjeni informacione shtesë për pajisjen tuaj ose për aksesorët.



A



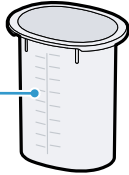
B



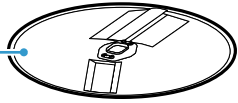
C

1

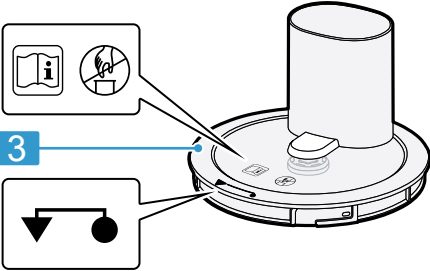
4



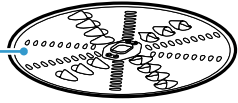
5



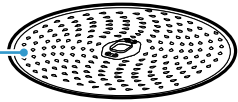
3



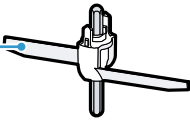
6



7



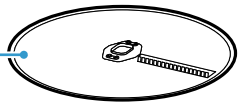
2



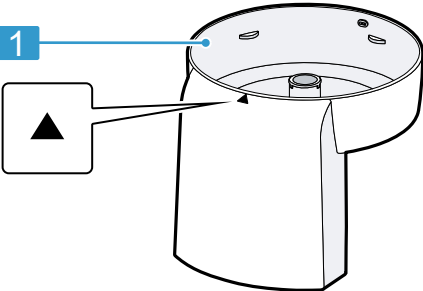
8



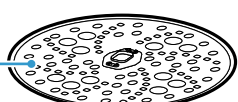
9



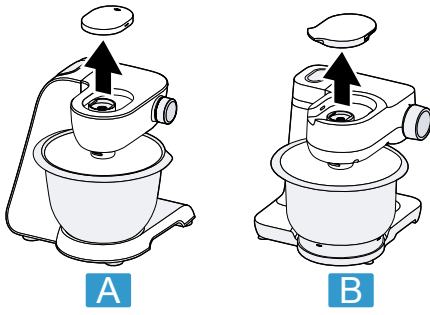
1



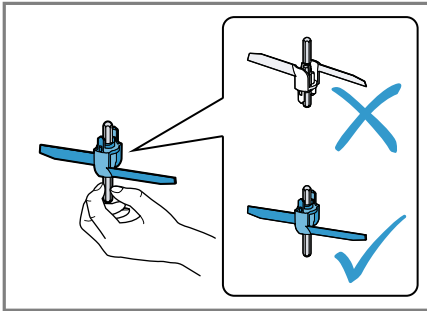
10



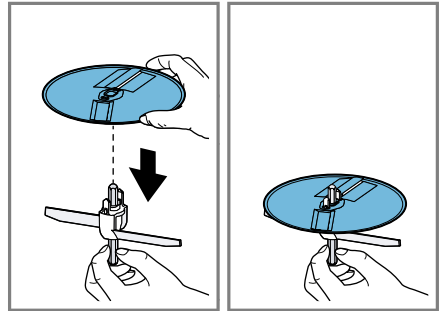
2



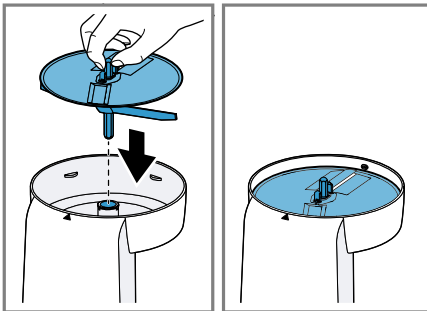
**3**



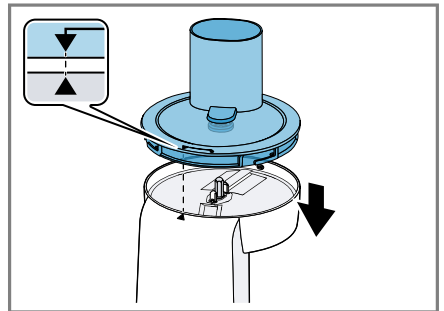
**4**



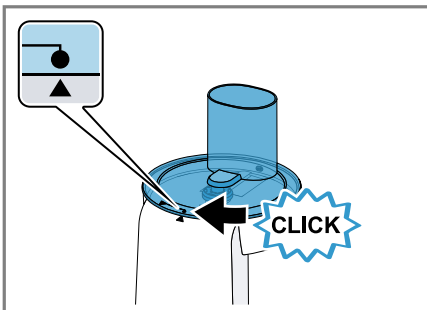
**5**



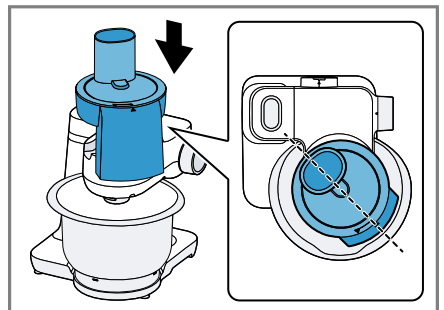
**6**



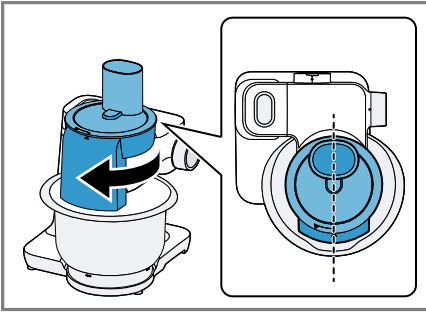
**7**



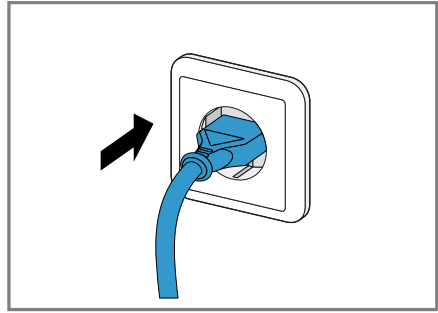
**8**



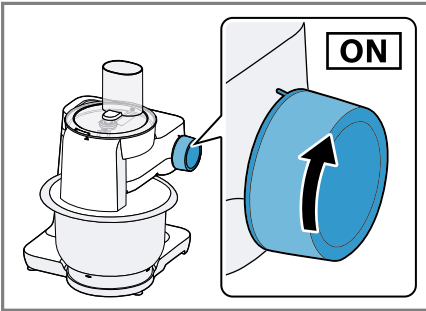
**9**



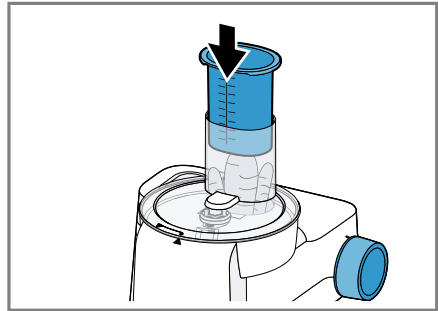
10



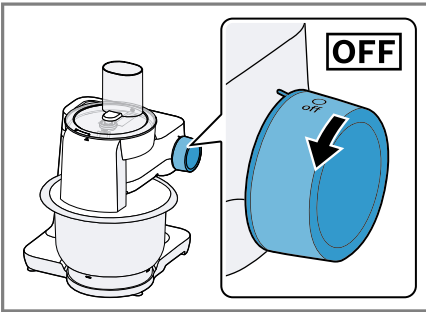
11



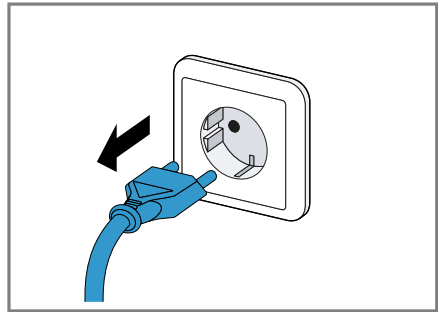
12



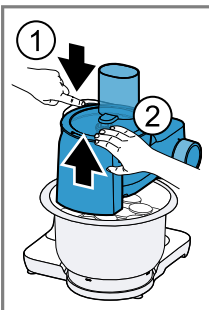
13



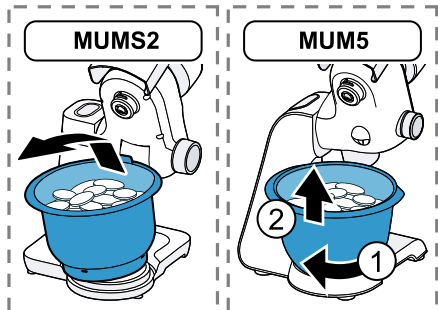
14



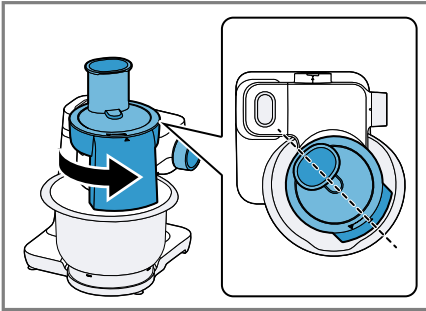
15



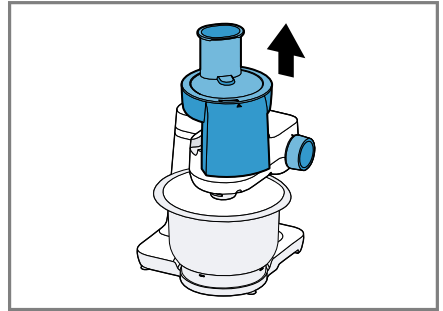
16



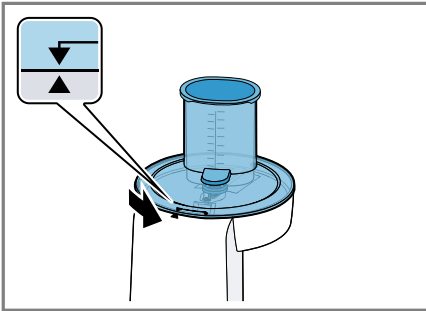
17



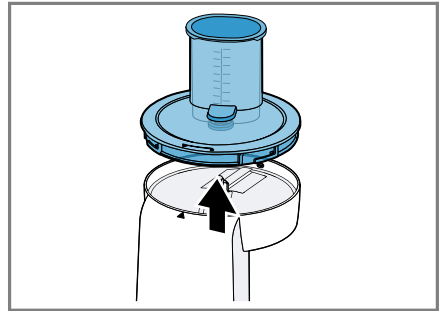
18



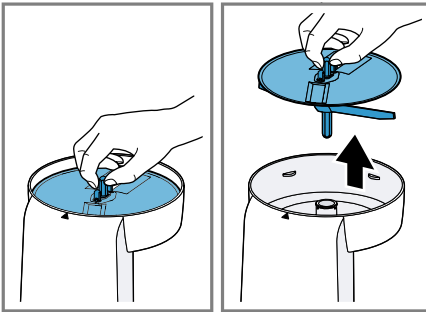
19



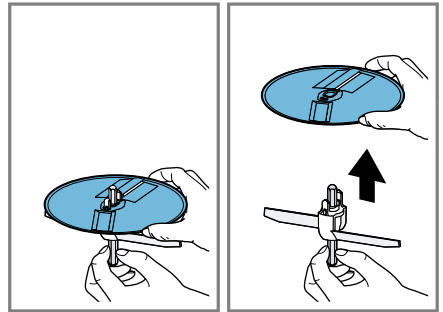
20



21









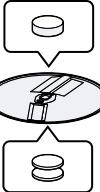








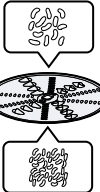
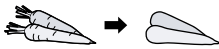
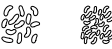


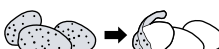
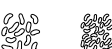
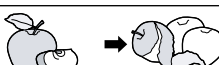
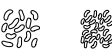






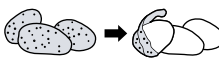








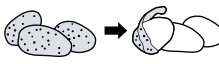






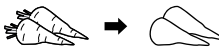

22



23



24

					
			MAX	1-4	1-7/ M
			1000 g	4	7
			1000 g	3	5
			1000 g	3	5
			1000 g	3	5
			1000 g	3	6
			1000 g	4	7
			1000 g	4	6
			1000 g	3	5
			800 g	4	7
			1000 g	4	7
			1000 g	4	6
			1000 g	4	7
			1000 g	4	6
			1000 g	3	5
			1000 g	3	5
			1000 g	3	6
			1000 g	3	6
			1000 g	3	6



# 1 Varnost

---

Upoštevajte naslednja varnostna navodila.

## 1.1 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.
- Upoštevajte navodila osnovnega aparata.

## 1.2 Namenska uporaba

Pribor uporabljajte samo:

- s kuhinjskim aparatom serije MUMS2, MUMS4, MUM5;
- z originalnimi deli in priborom.
- za rezanje, strganje in ribanje živil;

## 1.3 Varnostni napotki

### **OPOZORILO – Nevarnost ureznin!**

Plošče za sekljanje imajo ostra rezila in robove.

- ▶ Plošče za sekljanje primite vedno samo na robu.
- ▶ Ostrih rezil in robov se nikoli ne dotikajte z golimi rokami.

### **OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Vrteči se pogoni, nastavki ali sestavni deli lahko povzročijo poškodbe.

- ▶ Ne segajte z roko v odprtino za dodajanje sestavin.
- ▶ Za dodajanje sestavin uporabite samo tlačilec.

Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe.

- ▶ Pribora nikoli ne sestavljajte na osnovnem aparatu.
- ▶ Pribor nameščajte in snemajte samo pri mirovanju pogona in kadar aparat ni priklopljen na električno omrežje.
- ▶ Pribor uporabljajte samo v za to predvidenem delovnem položaju.



## 2 Preprečevanje materialne škode

### POZOR!

Nepravilna uporaba lahko povzroči materialno škodo.

- ▶ Ne obdelujte živil, ki vsebujejo trde snovi, npr. kosti, hrustanca ali koščic.
- ▶ V polnilno odprtino ali ohišje ne vstavljajte predmetov, npr. kuhalnic.
- ▶ Pred uporabo preverite, ali so v polnilni odprtini ali ohišju tujki.
- ▶ Na potisni nastavek ne pritiskajte premočno.

## 3 Odstranitev embalaže in pregled aparata

Tu je opisano, na kaj morate biti pozorni, ko odstranjujete embalažo.

### 3.1 Razpakiranje pribora in sestavnih delov

1. Pribor vzemite iz embalaže.
2. Iz embalaže vzemite vse ostale dele in dokumente in jih pripravite za uporabo.
3. Odstranite embalažo.
4. Odstranite nalepke in folije.

### 3.2 Obseg dobave

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

→ Sl. 1

**A** Pretočni sekljalnik

**B** Plošče za sekljanje<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

**C** Spremní dokumenti

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

## 3.3 Čiščenje pribora pred prvo uporabo

1. Razstavite sestavljen pribor.  
→ "Razstavljanje pretočnega sekljalnika", Stran 12
2. Vse dele, ki prihajajo v stik z živili, očistite pred prvo uporabo.  
→ "Čiščenje in nega", Stran 12
3. Pripravite očiščene in osušene dele za uporabo.

## 4 Spoznavanje pribora

### 4.1 Sestavni deli

Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega pribora.

→ Sl. 2

**1** Ohišje

**2** Nosilec plošče

**3** Pokrov z integrirano odprtino za dodajanje sestavin

**4** Potisni nastavek in merilna posoda

**5** Dvostranska plošča za rezanje, debelo/tanko

**6** Dvostranska plošča za strganje, groba/fina

**7** Plošča za ribanje, fina

**8** Dvostranska plošča za rezanje in strganje<sup>1</sup>





**9** Plošča za azijsko zelenjavo<sup>1</sup>

**10** Plošča za ribanje, groba<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

## 4.2 Simboli

Tukaj najdete pregled simbolov na vašem priboru.

Simbol	Opis
	Upoštevajte napotke v Navodilih za uporabo.
	Ne segajte z roko v odprti-no za dodajanje sestavin.
	Namestite pokrov
	Oznaka položaja na ohišju

## 4.3 Pregled plošč za sekljanje

Tukaj najdete pregled plošč za sekljanje in njihov namen uporabe.

Oznaka	Uporaba
Dvostranska plošča za rezanje, debelo/tan-ko	<p>Rezanje živil na debele ali tanke rezine, npr. sadja in zelenjave.</p> <p>Oznaka:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 = debele plošče</li> <li>■ 3 = tanke plošče</li> </ul> <p><b>Opomba:</b> Ni primerno za rezanje trdega sira, kruha, žemljic ali čokolade.</p> <p><b>Nasvet:</b> Kuhan krompir narežite šele, ko se ta ohladi.</p>
	
Dvostranska plošča za strganje, groba/fina	<p>Strganje živil na grobe ali fine kose, npr. sadja, zelenjave ali sira, npr. gaude ali edamca.</p> <p>Oznaka:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 2 = groba stran</li> <li>■ 4 = fina stran</li> </ul> <p><b>Opomba:</b> Ni primerno za obdelavo oreščkov ali trdega sira, npr. parmezana.</p> <p><b>Nasvet:</b> Mehki sir strgajte z grobo stranjo.</p>
	

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

Oznaka	Uporaba
Plošča za ribanje, fina	<p>Srednjefino strganje živil, npr. surovega krompirja ali trdega sira, npr. parmezana.</p> <p><b>Opomba:</b> Ni primerno za obdelavo mehkega sira in sira za rezanje.</p>
	
Plošča za ribanje, groba <sup>1</sup>	<p>Grobo strganje živil, npr. surovega krompirja za knedlje, cmoke ali krompirjeve polpete.</p>
	
Dvostranska plošča za rezanje in strganje <sup>1</sup>	<p>Ribanje surovega krompirja ali rezanje krompirja na rezine.</p> <p><b>Opomba:</b> Ni primerno za obdelavo zelo vlaknastih živil, npr. pora ali manga.</p>
	
Plošča za azijsko zelenjavo <sup>1</sup>	<p>Rezanje živil na tanke trakove, npr. sadja in zelenjave.</p>
	

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

## 4.4 Zaščita pred preobremenitvijo

Zaščita pred preobremenitvijo preprečuje, da bi se motor in drugi sestavni deli poškodovali zaradi preobremenitve.

Če je pretočni sekljalnik preobremenjen ali zablokira, se os nosilca nastavka zlomi na za to predvidenem mestu.

**Opomba:** Nadomestni deli s predvidenim prelomnim mestom ne sodijo v obseg naše garancijske obveznosti. Nov nosilec plošč lahko naročite pod številko za naročanje 00630760 pri servisni službi.

## 5 Pred uporabo

Pripravite osnovni aparat in pribor za uporabo.

### 5.1 Pregled osnovnih aparatov

Ta pribor je mogoče uporabljati z različnimi osnovnimi aparati.

Svoj kuhinjski aparat pripravite, kot je prikazano na sliki.

→ Sl. 3

**A** Kuhinjski aparat serije MUMS4 ali MUM5

**B** Kuhinjski aparat serije MUMS2

### 5.2 Sestavljanje pretočnega sekljalnika

- Nosilec plošče pridržite na višini lopatic.  
→ Sl. 4  
Plastični konici morata biti obrnjeni navzgor.
- Želena ploščo za sekljanje primite na robu in jo z zeleno stranjo navzgor namestite na nosilec plošč.
  - Enostranske plošče z rezili ali poviški namestite tako, da bodo obrnjene navzgor.
  - Dvostranske plošče namestite z zeleno oznako navzgor.
 → Sl. 5
- Nosilec plošč s ploščo za sekljanje vstavite v ohišje.  
→ Sl. 6
- Pokrov namestite na ohišje.  
→ Sl. 7  
Oznaki ▼ in ▲ morata biti usmerjeni ena proti drugi.

- Pokrov vrtite v smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.  
→ Sl. 8  
Oznaki ● in ▲ morata biti usmerjeni ena proti drugi.

### 5.3 Namestitev pretočnega sekljalnika na osnovni aparat

- Pretočni sekljalnik namestite na pogon 2, kot je prikazano na sliki.  
→ Sl. 9
- Pretočni sekljalnik potisnite navzdol in ga zasukajte v smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.  
→ Sl. 10  
Pretočni sekljalnik mora biti trdno povezan z osnovnim aparatom.

## 6 Osnovno upravljanje

### 6.1 Obdelava živil s pretočnim sekljalnikom

**Opomba:** Upoštevajte priporočila za hitrost.

→ "Primeri uporabe", Stran 13

**Nasvet:** Za doseganje optimalnih rezultatov tanka živila obdeluje v snopih.

- Pripravite živila.  
Večja živila narežite na kose, da boste jih lahko vstavili v polnilno odprtino.
- Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.  
→ Sl. 11
- Vrtljivo stikalo nastavite na priporočeno hitrost.  
→ Sl. 12
- Živila dodajte skozi polnilno odprtino in jih z rahlim pritiskom potisnite s potisnim nastavkom.  
→ Sl. 13

## sl Čiščenje in nega

- Obdelavo končajte, ko
  - so vsa živila obdelana;
  - živila v posodi skorajda segajo do izhodne odprtine pretočnega sekljalnika.
- Vrtljivo stikalo obrnite na **O off**.  
→ Sl. **14**  
Počakajte, da se aparat zaustavi.
- Izvalcite priključni vtič.

### 6.2 Praznjenje posode

**Nasvet:** Posodo lahko izpraznite med obdelavo, ne da bi morali sneti pretočni sekljalnik.

- Vrtljivo stikalo obrnite na **O off**.  
Počakajte, da se aparat zaustavi.
- Izvalcite priključni vtič.  
→ Sl. **15**
- Pritisnite tipko za sprostitvev in vrtljivo roko dvigujte, dokler se ne zaskoči.  
→ Sl. **16**
- Snemite posodo in jo izpraznite.  
→ Sl. **17**

### 6.3 Snemanje pretočnega sekljalnika

- Pretočni sekljalnik zasukajte v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler se ne sprosti.  
→ Sl. **18**
- Snemite pretočni sekljalnik z osnovnega aparata.  
→ Sl. **19**

### 6.4 Razstavljanje pretočnega sekljalnika

- Pokrov zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.  
→ Sl. **20**  
Oznaki ▼ in ▲ morata biti usmerjeni ena proti drugi.

- Snemite pokrov.  
→ Sl. **21**
- Nosilec plošč primite na osi in ga s ploščo za sekljanje vzemite iz ohišja.  
→ Sl. **22**
- Ploščo za sekljanje primite na robu in jo snemite.  
→ Sl. **23**

**Nasvet:** Po uporabi takoj očistite vse dele, da se ostanki hrane ne strdijo.

---

## 7 Čiščenje in nega

### 7.1 Čistila

Preverite, katera čistila so primerna za čiščenje vašega pribora.

#### **POZOR!**

Zaradi neprimernih čistil ali napačnega čiščenja se lahko pribor poškoduje.

- ▶ Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol ali špirit.
- ▶ Ne uporabljajte ostrih, koničastih ali kovinskih predmetov.
- ▶ Ne uporabljajte grobih papirnatih brisač, krp ali čistil.

### 7.2 Pregled čiščenja

Očistite posamezne dele, kot je navedeno v tabeli.

→ Sl. **24**

**Nasvet:** Na plastičnih delih lahko pride do obarvanj, predvsem pri uporabi korenčka. Odstranite obarvanje z mehko krpo in nekaj kapljicami jedilnega olja.

---

## **8 Primeri uporabe**

Upoštevajte navedbe in vrednosti v razpredelnici.

→ Sl. **25**

---

## 9 Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščen servis. Tako se izognete nepotrebni stroškom.

---

<b>Napaka</b>	<b>Vzrok in odprava napak</b>
Obdelana živila ne padejo v posodo.	Izpustna odprtina ali ohišje je zamašeno. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Končajte z obdelavo in iz električnega omrežja odklopite omrežni vtič.</li><li>2. Snemite pribor.</li><li>3. Razstavite pribor in odstranite zamašitev.</li></ol>
Plošča za sekljanje se ne vrti, čeprav osnovni aparat deluje.	Pokrov ni pravilno nameščen in zaskočen. ▶ Preverite, ali je bil pokrov pravilno nameščen. → <i>"Sestavljanje pretočnega sekljalnika", Stran 11</i>  Pribor je bil preobremenjen in os nosilca plošče se je zlomila na za to predvidenem mestu. ▶ Nov nosilec plošč lahko naročite pod številko za naročanje 00630760 pri servisni službi.

---



# 1 Sigurnost

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

## 1.1 Opće napomene

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Pridržavajte se upute za osnovni uređaj.

## 1.2 Namjenska uporaba

Pribor upotrebljavajte samo:

- s kuhinjskim uređajem serije MUMS2, MUMS4, MUM5.
- s originalnim dijelovima i priborom
- za rezanje i ribanje namirnica.

## 1.3 Sigurnosne napomene

### **UPOZORENJE – Opasnost od porezotina!**

Diskovi za usitnjavanje imaju oštre nožete i rubove.

- ▶ Diskove za usitnjavanje primajte samo za rubove.
- ▶ Rukama nikad nemojte dodirivati oštre noževe ili rubove.

### **UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!**

Rotirajući pogoni, alati ili dijelovi pribora mogu dovesti do ozljeda.

- ▶ Ne posežite prstima u otvor za punjenje.
  - ▶ Za guranje sastojaka upotrebljavajte isključivo nabijač.
- Neispravna upotreba može dovesti do ozljeda.
- ▶ Pribor nikada ne sastavljajte na osnovnom uređaju.
  - ▶ Postavljajte i skidajte opremu kada je pogon u stanju mirovanja i uređaj nije priključen na napon.
  - ▶ Pribor upotrebljavajte samo u radnom položaju koji je za njega predviđen.

---

## 2 Izbjegavanje materijalnih šteta

### POZOR!

Neispravna upotreba može dovesti do oštećenja.

- ▶ Nemojte obrađivati namirnice koje imaju tvrde sastojke, npr. kosti, hrskavicu ili koštice.
- ▶ Nemojte stavljati predmete u otvor za punjenje ili kućište, npr. kuhaču.
- ▶ Prije korištenja provjerite ima li u otvoru za punjenje i kućištu stranih predmeta.
- ▶ Nemojte snažno pritiskati nabijačem.

---

## 3 Raspakiranje i pro- vjera

Ovdje ćete saznati na što morate obratiti pažnju pri raspakiranju.

### 3.1 Raspakiranje pribora i dijelova

1. Izvadite pribor iz ambalaže.
2. Izvadite sve ostale dijelove i popratne dokumente iz ambalaže i pripremite ih.
3. Uklonite postojeći ambalažni materijal.
4. Uklonite ostatke ljepila i folije.

### 3.2 Opseg isporuke

Nakon raspakivanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna.

→ Sl. 1

---

**A** Sjeckalica za hranu

**B** Diskovi za usitnjavanje<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Ovisno o opremi uređaja

---

**C** Popratni dokumenti

---

<sup>1</sup> Ovisno o opremi uređaja

## 3.3 Čišćenje pribora prije pr- ve uporabe

1. Rastavite sastavljeni pribor.  
→ "Rastavljanje sjeckalice za hranu", Stranica 19
2. Prije prvog korištenja potrebno je očistiti sve dijelove koji dolaze u dodir s namirnicama.  
→ "Čišćenje i održavanje", Stranica 19
3. Pripremite očišćene i posušene dijelove za korištenje.

---

## 4 Upoznavanje pribora

### 4.1 Dijelovi

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog pribora.

→ Sl. 2

---

**1** Kućište

---

**2** Nosač diskova

---

**3** Poklopac s integriranim otvorom za punjenje

---

**4** Nabijač i mjerna posuda

---

**5** Okretni disk za rezanje, debelo/tanko

---

**6** Okretni disk za ribanje, grubo/fino

---

**7** Disk za fino ribanje

---

**8** Okretni disk za rezanje i ribanje<sup>1</sup>

---

**9** Disk za azijsko povrće<sup>1</sup>

---

**10** Disk za grubo ribanje<sup>1</sup>





---

<sup>1</sup> Ovisno o opremi uređaja



## 4.2 Simboli

Ovdje možete pronaći pregled simbola na priboru.

Simbol	Opis
	Obratite pozornost na naputke iz uputa za upotrebu.
	Ne posežite prstima u otvor za punjenje.
	Postavite poklopac
	Oznake položaja na kućištu

## 4.3 Pregled diskova za usitnjavanje

Ovdje možete pronaći pregled diskova za usitnjavanje i njihovu svrhu namjene.

Oznaka	Korištenje
Okretni disk za rezanje, debelo/tanko 	Rezanje namirnica na debele ili tanke kriške, npr. voće i povrće. Oznaka: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 = debele kriške</li> <li>■ 3 = tanke kriške</li> </ul> <b>Napomena:</b> Nije prikladno za obradu tvrdog sira, kruha, peciva ili čokolade. <b>Savjet:</b> Narežite kuhani krumpir tek nakon što se ohladi.
<sup>1</sup> Ovisno o opremi uređaja	

Oznaka	Korištenje
Okretni disk za ribanje, grubo/fino 	Ribanje namirnica na grube ili fine komade, npr. voće, povrće ili sir, kao što su Gouda ili Edamer. Oznaka: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 2 = gruba strana</li> <li>■ 4 = fina strana</li> </ul> <b>Napomena:</b> Nije prikladno za obradu orašastih plodova i tvrdog sira, npr. parmezan. <b>Savjet:</b> Naribajte meki sir na mekoj strani.
Disk za fino ribanje 	Naribajte namirnice na finoj strani, npr. sirovi krumpir ili tvrdi sir, kao što je parmezan. <b>Napomena:</b> Nije prikladno za obradu mekog sira ili narezanog sira.
Disk za grubo ribanje <sup>1</sup> 	Naribajte namirnice na gruboj strani, npr. sirovi krumpir za knedle, okruglice ili krumpirov popečak.
Okretni disk za rezanje i ribanje <sup>1</sup> 	Ribanje sirovog krumpira ili rezanje sirovog krumpira na kriške. <b>Napomena:</b> Nije prikladno za obradu iznimno vlaknastih namirnica, npr. poriluk ili mango.
Disk za azijsko povrće <sup>1</sup> 	Rezanje namirnica na tanke trake, npr. voće i povrće.
<sup>1</sup> Ovisno o opremi uređaja	

## 4.4 Zaštita od preopterećenja

Zaštita od preopterećenja sprečava da se motor i druge komponente oštete uslijed prevelikog opterećenja. Ako je nastavak za sjeckanje preopterećen ili blokiran, osovina nosača diskova pući će na za to predviđenom mjestu.

**Napomena:** Rezervni dijelovi nisu sastavni dijelovi naših jamstvenih obveza. Novi nosač diskova pod brojem za narudžbu 00630760 može se dobiti kod korisničke podrške.

---

## 5 Prije upotrebe

Unaprijed pripremite osnovni uređaj i pribor za obradu.

### 5.1 Pregled osnovnih uređaja

Ovaj se pribor može koristiti s različitim osnovnim uređajima. Pripremite svoj kuhinjski uređaj kako je prikazano.

→ Sl. 3

---

**A** Kuhinjski uređaj serije MUMS4 ili MUM5

---

**B** Kuhinjski uređaj serije MUMS2

---

### 5.2 Sastavljanje sjeckalice za hranu

1. Držite sjeckalicu za hranu za krilca.  
→ Sl. 4  
Oba plastična vrha trebaju biti usmjerena prema gore.

2. Držite disk za usitnjavanje za rub i stavite ga na nosač diskova sa ispravnom stranom okrenutom prema gore.
  - Jednostrane diskove s noževima ili povišenjem postavite prema gore.
  - Okretne diskove sa željenim oznakama postavite prema gore.  
→ Sl. 5
3. Nosač diskova s diskom za usitnjavanje postavite u kućište.  
→ Sl. 6
4. Postavite poklopac na kućište.  
→ Sl. 7  
Oznake ▼ i ▲ moraju biti usmjerene jedna prema drugoj.
5. Okrećite poklopac u smjeru kazaljke na satu dok se ne uglavi.  
→ Sl. 8  
Oznake ● i ▲ moraju biti usmjerene jedna prema drugoj.

### 5.3 Postavljanje sjeckalice za hranu na osnovni uređaj

1. Postavite sjeckalicu za hranu kako je prikazano na pogon 2.  
→ Sl. 9
2. Sjeckalicu za hranu pritisnite prema dolje i okrećite u smjeru kazaljke na satu dok se ne uglavi.  
→ Sl. 10  
Sjeckalica za hranu mora biti čvrsto povezana s osnovnim uređajem.

---

## 6 Osnovno rukovanje

### 6.1 Obrada namirnica sjeckalicom za hranu

**Napomena:** Obratite pažnju na preporuke vezane za brzinu.  
→ "Primjeri primjene", Stranica 20

**Savjet:** Kako biste postigli optimalne rezultate, tanke namirnice za rezanje obrađujte samo u snopovima.

1. Pripremite namirnice.  
Narežite velike namirnice na komade, kako bi mogli proći kroz otvor za punjenje.
2. Utaknite mrežni utikač.  
→ Sl. **11**
3. Postavite okretni prekidač na preporučenu brzinu.  
→ Sl. **12**
4. Stavite namirnice u otvor za punjenje i lagano ih pritisnite nabijačem.  
→ Sl. **13**
5. Prekinite obradu u sljedećim slučajevima:
  - sve su namirnice obrađene.
  - namirnice u zdjeli gotovo su dosegle ispusni otvor sjeckalice za hranu.
6. Postavite okretni prekidač na **O off**.  
→ Sl. **14**  
Pričekajte dok se uređaj ne zaustavi.
7. Izvucite mrežni prekidač.

## 6.2 Pražnjenje zdjele

**Savjet:** Zdjelu tijekom obrade možete isprazniti, a da pritom ne skidate sjeckalicu za hranu.

1. Postavite okretni prekidač na **O off**.  
Pričekajte dok se uređaj ne zaustavi.
2. Izvucite mrežni prekidač.  
→ Sl. **15**
3. Pritisnite tipku za otključavanje i podignite okretnu ruku dok se ne uglati.  
→ Sl. **16**
4. Skinite i ispraznite zdjelu.  
→ Sl. **17**

## 6.3 Skidanje sjeckalice za hranu

1. Okrećite sjeckalicu za hranu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, dok se ne otpusti.  
→ Sl. **18**
2. Skinite sjeckalicu za hranu s osnovnog uređaja.  
→ Sl. **19**

## 6.4 Rastavljanje sjeckalice za hranu

1. Okrećite poklopac u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.  
→ Sl. **20**  
Oznake ▼ i ▲ moraju biti usmjerene jedna prema drugoj.
2. Skinite poklopac.  
→ Sl. **21**
3. Nosač diskova uhvatite za osovinu i izvadite ga zajedno s diskom za usitnjavanje iz kućišta.  
→ Sl. **22**
4. Držite disk za usitnjavanje za rub i izvadite ga.  
→ Sl. **23**

**Savjet:** Odmah nakon korištenja očistite sve dijelove, kako se ostaci ne bi osušili.

---

# 7 Čišćenje i održavanje

## 7.1 Sredstva za čišćenje

Saznajte koja su sredstva za čišćenje prikladna za određeni pribor.

### POZOR!

Ako budete koristili neprikladna sredstva za čišćenje ili pogrešan način čišćenja, mogli biste oštetiti pribor.

- ▶ Ne koristite sredstva za čišćenje s alkoholom ili benzinom.

## hr Primjeri primjene

- ▶ Ne koristite oštre, šiljaste ili metalne predmete.
- ▶ Nemojte koristiti abrazivne krpe ili sredstva za čišćenje.

### 7.2 Pregled čišćenja

Očistite pojedinačne dijelove kako je navedeno u tablici.

→ Sl. **24**

**Savjet:** Na plastičnim dijelovima može doći do promjene boje, npr. prilikom obrade mrkava. Promjenu boje možete ukloniti mekanom krpom i nekoliko kapi jestivog ulja.

---

## 8 Primjeri primjene

Obratite pažnju na upute i vrijednosti u tablici.

→ Sl. **25**

## 9 Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjeći nepotrebne troškove.

<b>Kvar</b>	<b>Uzrok i rješavanje problema</b>
Obradene namirnice na padaju u zdjelu.	Blokirani su izlazni otvor ili kućište. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zaustavite obradu i izvucite mrežni utikač.</li> <li>2. Izvadite pribor.</li> <li>3. Rastavite pribor i otklonite blokadu.</li> </ol>
Disk za usitnjavanje se okreće, iako se okreće osnovni uređaj.	Poklopac nije ispravno postavljen i uglavljen. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Provjerite je li poklopac ispravno postavljen. → "Sastavljanje sjeckalice za hranu", Stranica 18</li> </ul> Pribor je preopterećen i osovina nosača diskova slomljena je na sastavnom dijelu. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kod korisničke služne pod brojem za narudžbu 00630760 možete naručiti novi nosač diskova.</li> </ul>



## 1 Bezbednost

Pridržavajte se sledećih sigurnosnih napomena.

### 1.1 Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Pridržavajte se uputstva za osnovni uređaj.

### 1.2 Namensko korišćenje

Ovaj pribor upotrebljavajte samo:

- sa kuhinjskim uređajem serije MUMS2, MUMS4, MUM5.
- sa originalnim delovima i priborom.
- za rezanje, mlevenje i rendanje namirnica.

### 1.3 Napomene o bezbednosti

#### **UPOZORENJE – Opasnost od zasecanja!**

Noževi i ivice ploča za seckanje su oštri.

- ▶ Ploče za seckanje dodirujte samo po obodu.
- ▶ Nipošto nemojte dodirivati oštre noževe i ivice golim rukama.

#### **UPOZORENJE – Opasnost od povrede!**

Rotirajući pogoni, pribori ili delovi dodatnog pribora mogu dovesti do povreda.

- ▶ Ne stavljajte ruke u otvor za punjenje.
  - ▶ Sastojke potiskujte isključivo pomoću potiskivača.
- Nepravilna upotreba može da dovede do povreda.
- ▶ Dodatni pribor nipošto nemojte sastavljati na osnovnom uređaju.
  - ▶ Dodatni pribor postavljajte i skidajte samo kada pogon miruje a uređaj je isključen sa napajanja.
  - ▶ Dodatni pribor upotrebljavajte samo u za to predviđenom radnom položaju.

## 2 Izbegavanje materijalne štete

### PAŽNJA!

Nepravilna upotreba može da dovede do pojave materijalne štete.

- ▶ Nipošto nemojte da obrađujete namirnice koje sadrže čvrste sastojke, npr. kosti, hrskavice ili jezgra koštunjavog voća.
- ▶ Nemojte da ubacujete predmete, npr. varjaču u otvor za punjenje ili u kućište.
- ▶ Pre korišćenja proverite ima li stranih tela u otvoru za punjenje i u kućištu.
- ▶ Nemojte previše snažno pritiskati potiskivač.

## 3 Raspakivanje i provera

Ovde ćete saznati šta je važno prilikom raspakivanja.

### 3.1 Raspakivanje dodatnog pribora i delova

1. Izvadite dodatni pribor iz ambalaže.
2. Izvadite iz ambalaže sve ostale delove i prateću dokumentaciju i rasprostite ih.
3. Uklonite dostavljeni ambalažni materijal.
4. Uklonite dostavljene nalepnice i folije.

### 3.2 Obim isporuke

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove da li imaju transportnih oštećenja i da li je isporuka potpuna.

→ Sl. 1

**A** Protočna seckalica

**B** Ploče za seckanje<sup>1</sup>

**C** Prateća dokumentacija

<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja

## 3.3 Čišćenje dodatnog pribora pre prve upotrebe

1. Rasklopite sklopljeni dodatni pribor.  
→ "Rastavljanje protočne seckalice", Stranica 26
2. Pre prve upotrebe, očistite sve delove koji dolaze u dodir sa namirnicama.  
→ "Čišćenje i održavanje", Stranica 27
3. Očišćene i osušene delove rasprostite i pripremite za upotrebu.

## 4 Upoznavanje sa dodatnim priborom

### 4.1 Sastavni delovi

Ovde ćete naći pregled sastavnih delova dodatnog pribora.

→ Sl. 2

**1** Kućište

**2** Nosać ploče

**3** Poklopac sa ugrađenim otvorom za punjenje

**4** Potiskivač i merna činija

**5** Dvostrana ploča za rezanje debelo/tanko





<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja

<b>6</b>	Dvostrana ploča za rendanje grubo/fino
<b>7</b>	Ploča za fino rendanje
<b>8</b>	Dvostrana ploča za rezanje i rendanje <sup>1</sup>
<b>9</b>	Ploča za azijsko povrće <sup>1</sup>
<b>10</b>	Ploča za grubo rendanje <sup>1</sup>

<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja


## 4.2 Simboli

Ovde ćete naći pregled simbola sa dodatnog pribora.

Simbol	Opis
	Pridržavajte se uputstva iz uputstva za upotrebu.
	Ne stavljajte ruke u otvor za punjenje.
	Postavite poklopac
	Oznaka položaja na kućištu

## 4.3 Pregled ploča za seckanje


Ovde ćete naći pregled ploča za seckanje i njihove primene.

Oznaka	Primena
Dvostrana ploča za rezanje debelo/tanko	Rezanje namirnica na debele ili takne kriške, npr. voće i povrće. Oznaka: ■ 1 = debele kriške ■ 3 = tanke kriške
	<b>Napomena:</b> Nije pogodno za obradu tvrdog sira, hleba, zemički ili čokolade.

<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja

Oznaka	Primena
	<b>Savet:</b> Kuvan krompir secite tek kada se ohladi.
Dvostrana ploča za rendanje grubo/fino	Rendanje namirnica na grube ili fine komade, npr. voća, povrća ili sireva kao što su gauda ili edamer. Oznaka: ■ 2 = gruba strana ■ 4 = fina strana
	<b>Napomena:</b> Nije pogodno za obradu orašastog voća ili tvrdog sira, npr. parmezana. <b>Savet:</b> Meki sir rendajte stranom za krupno rendanje.
Ploča za fino rendanje	Srednje grubo rendanje namirnica, npr. sirovog krompira ili tvrdog sira poput parmezana.
	<b>Napomena:</b> Nije pogodno za obradu mekog sira i polutvrdog sira.
Ploča za grubo rendanje <sup>1</sup>	Grubo rendanje namirnica, npr. sirovog krompira za knedle, krompir palačinke ili valjuške.
	Dvostrana ploča za rezanje i rendanje <sup>1</sup>
	Rendanje sirovog krompira ili rezanje na kriške. <b>Napomena:</b> Nije pogodno za obradu jako vlaknastih namirnica, npr. praziluk ili manga.
Ploča za azijsko povrće <sup>1</sup>	Rezanje namirnica na sitne trake, npr. voća i povrća.
	<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja



Oznaka	Primena
	
<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja	

## 4.4 Zaštita od preopterećenja

Zaštita od preopterećenja sprečava oštećenje motora i drugih komponenti od prevelikog opterećenja.

Ako se protočna seckalica preoptereći ili blokira, osovina nosača ploče se lomi na za to predviđenoj prethodno određenoj tački lomljenja.

**Napomena:** Rezervni delovi sa prethodno određenom tačkom lomljenja nisu sastavni deo naše obaveze u pogledu garancije. Novi nosač ploče se može nabaviti preko korisničkog servisa i zaveden je pod brojem 00630760.

## 5 Pre upotrebe

Pripremite osnovni uređaj i dodatni pribor za upotrebu.

### 5.1 Pregled osnovnih uređaja

Ovaj dodatni pribor može da se koristi sa različitim osnovnim uređajima. Pripremite kuhinjski uređaj na način prikazan na slici.

→ Sl. 3

**A** Kuhinjski uređaj serije MUMS4 ili MUM5

**B** Kuhinjski uređaj serije MUMS2

### 5.2 Sklapanje protočne seckalice

- Čvrsto držite nosač ploče u visini krilaca.  
→ Sl. 4  
Oba plastična vrha moraju da pokazuju nagore.
- Uхватite željenu ploču za seckanje o obod i postavite je na nosač ploče tako da strana koju želite da koristite bude okrenuta nagore.
  - Postavite jednostrane ploče tako da noževi ili nabori pokazuje nagore.
  - Dvostrane ploče postavite tako da željena oznaka pokazuje nagore.
 → Sl. 5
- Postavite nosač ploče zajedno sa pločom za seckanje u kućište.  
→ Sl. 6
- Postavite poklopac na kućište.  
→ Sl. 7  
Oznake ▼ i ▲ moraju da budu međusobno poravnate.
- Okrećite udesno poklopac sve dok se ne uglati na svoje mesto.  
→ Sl. 8  
Oznake ● i ▲ moraju da budu međusobno poravnate.

### 5.3 Postavljanje protočne seckalice na osnovni uređaj

- Postavite protočnu seckalicu na pogon 2 na način prikazan na slici.  
→ Sl. 9
- Pritiskajte nadole protočnu seckalicu i okrećite je udesno sve dok se ne uglati na svoje mesto.  
→ Sl. 10  
Protočna seckalica mora da bude čvrsto spojena sa osnovnim uređajem.

## 6 Osnovno rukovanje

### 6.1 Obradivanje namirnica protočnom seckalicom

**Napomena:** Pidržavajte se preporučenih brzina.

→ "Primeri primene", Stranica 27

**Savet:** Da biste postigli optimalne rezultate, tanke namirnice za seckanje obrađujte u snopovima.

1. Pripremite namirnice.  
Velike namirnice isecite na komade kako bi mogle da prođu kroz otvor za punjenje.
2. Utaknite mrežni utikač.  
→ Sl. 11
3. Postavite obrtni prekidač na preporučenu brzinu.  
→ Sl. 12
4. Sipajte namirnice u otvor za punjenje i potisnite ih lagano ih pritiskajući potiskivačem.  
→ Sl. 13
5. Prekinite sa obradom kada
  - se sve namirnice obrade.
  - namirnice u činiji gotovo dostignu ispusni otvor na protočnoj seckalici.
6. Postavite obrtni prekidač u položaj **Off**.  
→ Sl. 14  
Sačekajte dok uređaj ne prestane da radi.
7. Izvucite mrežni utikač.

### 6.2 Pražnjenje činije

**Savet:** Činiju možete da ispraznite tokom obrade a da pritom ne morate da skinete protočnu seckalicu.

1. Postavite obrtni prekidač u položaj **Off**.

Sačekajte dok uređaj ne prestane da radi.

2. Izvucite mrežni utikač.  
→ Sl. 15
3. Pritisnite taster za otpuštanje, a zatim podižite zakretnu ručicu sve dok se ne uglavi na svoje mesto.  
→ Sl. 16
4. Izvadite činiju i ispraznite je.  
→ Sl. 17

### 6.3 Skidanje protočne seckalice

1. Okrećite ulevo protočnu seckalicu sve dok se ne oslobodi.  
→ Sl. 18
2. Skinite protočnu seckalicu sa osnovnog uređaja.  
→ Sl. 19

### 6.4 Rastavljanje protočne seckalice

1. Poklopac okrenite ulevo.  
→ Sl. 20  
Oznake ▼ i ▲ moraju da budu međusobno poravnate.
2. Skinite poklopac.  
→ Sl. 21
3. Uhvatite nosač ploče o osovinu i izvadite ga iz kućišta zajedno sa pločom za seckanje.  
→ Sl. 22
4. Uhvatite ploču za seckanje o obod i izvadite je.  
→ Sl. 23

**Savet:** Očistite sve delove odmah nakon upotrebe kako se ostaci ne bi sasušili.

---

## 7 Čišćenje i održavanje

### 7.1 Sredstva za čišćenje

Saznajte koja su sredstva za čišćenje pogodna za vaš dodatni pribor.

#### **PAŽNJA!**

Nepogodna sredstva za čišćenje i nepravilno čišćenje mogu da oštete dodatni pribor.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili špiritus.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate oštre, šiljate ili metalne predmete.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate abrazivne krpe ili abrazivna sredstva za čišćenje.

### 7.2 Pregled čišćenja

Očistite pojedinačne delove, kao što je navedeno u tabeli.

→ Sl. **24**

**Savet:** Na plastičnim delovima može da dođe do promene boje, npr. u slučaju obrade šargarepa. Ove promene boje možete da uklonite pomoću meke krpe i nekoliko kapi jestivog ulja.

---

## 8 Primeri primene

Pridržavajte se navoda i vrednosti u tabeli.

→ Sl. **25**

---

## 9 Otklanjanje smetnji

Manje smetnje na uređaju možete sami da otklonite. Pre nego što se obratite korisničkom servisu, pogledajte informacije za otklanjanje smetnji. Tako ćete izbeći nepotrebne troškove.

---

<b>Kvar</b>	<b>Uzrok i rešavanje problema</b>
Obradene namirnice ne padaju u činiju.	Začepljen je ispusni otvor ili je začepljeno kućište. <ol style="list-style-type: none"><li>1. Prekinite sa obradom, a zatim izvucite mrežni utikač.</li><li>2. Skinite dodatni pribor.</li><li>3. Rastavite dodatni pribor i uklonite začepljenje.</li></ol>
Ploča za seckanje se ne obrće iako osnovni uređaj radi.	Poklopac nije pravilno postavljen i uglavljen na svoje mesto. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Uverite se da je poklopac pravilno montiran. → "Sklapanje protočne seckalice", Stranica 25</li></ul> <p>Dodatni pribor je preopterećen pa se osovina nosača ploče polomila na prethodno određenoj tački lomljenja.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Preko korisničkog servisa možete da naručite novi nosač ploče, koji je zaveden pod brojem 00630760.</li></ul>

---



# 1 Безбедност

Почитувајте ги следните безбедносни напомени.

## 1.1 Општи напомени

- Внимателно прочитајте го упатството.
- Внимавајте на упатството за основниот уред.

## 1.2 Наменско користење

Користете ги додатоците само:

- со кујнски апарати од серијата MUMS2, MUMS4, MUM5.
- со оригинални делови и опрема.
- за сечење и рендање на храна.

## 1.3 Безбедносни напомени

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од сечење!

Дисковите за ситнење имаат остро сечило и рабови.

- ▶ Фаќајте ги дисковите за ситнење само за рабовите.
- ▶ Никогаш не допирајте го остроото сечило и рабовите со голи раце.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!

Ротирачките погони, инструменти или делови на додатоците може да предизвикаат повреди.

- ▶ Не посегајте низ отворот за полнење.
- ▶ Користете го само цилиндарот (затнувалката) за да ги притискате состојките надолу.

Непрописната употреба може да предизвика повреди.

- ▶ Никогаш не склопувајте ги додатоците додека се на основниот уред.
- ▶ Прикачувајте и отстранувајте ги додатоците само кога погонот е во мирување и апаратот е исклучен.
- ▶ Користете ги додатоците само во позицијата предвидена за работа.

---

## 2 Избегнување материјални штети

### ВНИМАНИЕ!

Непрописната употреба може да предизвика материјални штети.

- ▶ Не обработувајте ја храната што содржи тврди делови, на пример, коски, 'рскавица или семки.
- ▶ Не ставајте предмети во отворот за полнење или куќиштето, на пример, дрвена лажица.
- ▶ Проверувајте ги отворот за полнење и куќиштето пред употреба за тоа дали има предмети во нив.
- ▶ Не притискајте премногу со цилиндарот (затнувалката).

---

## 3 Отпакување и проверка

Тука ќе дознаете што треба да внимавате при отпакување.

### 3.1 Отпакување на додатоците и деловите

1. Извадете ги додатоците од пакувањето.
2. Извадете ги сите други делови и придружни документи од пакувањето и подгответе ги за употреба.
3. Отстранете го материјалот од пакувањето.
4. Отстранете ги налепниците и фолиите.

### 3.2 Содржина на достава

По отпакувањето проверете ги сите делови дали имаат оштетувања од транспортот и дали е целосна испораката.

→ Сл. 1

---

**A** Додаток за непрекинатото сечење

---

**B** Дискови за ситнење<sup>1</sup>

---

**C** Придружни документи

---

<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот

### 3.3 Чистење на додатоците пред првата употреба

1. Расклопете ги склопените додатоци.  
→ "Расклопување на додатокот за непрекинатото сечење", Страница 34
2. Исчистете ги сите делови коишто доаѓаат во допир со храна пред првата употреба.  
→ "Чистење и нега", Страница 34
3. Подгответе ги исчистените и веќе исушени делови за употреба.

---

## 4 Запознавање на елементите

### 4.1 Компоненти

Тука ќе најдете преглед на компонентите на вашите додатоци.

→ Сл. 2

---

**1** Куќиште

---





<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот

<b>2</b>	Носач за диск
<b>3</b>	Капак со вграден отвор за полнење
<b>4</b>	Цилиндар (затнувалка) и мерна лажичка
<b>5</b>	Диск за сечење дебели/тенки парчиња
<b>6</b>	Диск за крупно/фино рендање
<b>7</b>	Диск за фино рендање
<b>8</b>	Диск за сечење-рендање-ротирање <sup>1</sup>
<b>9</b>	Диск за „азиски“ зеленчук <sup>1</sup>
<b>10</b>	Диск за крупно рендање <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот


## 4.2 Символи


Тука ќе најдете преглед на символите за вашите додатоци.


Симбол	Опис
	Внимавајте на насоките во упатствата за употреба.
	Не посегайте низ отворот за полнење.
	Поставување капак
	Ознаки за позиција на куќиштето

## 4.3 Преглед на дисковите за ситнење

Тука ќе најдете преглед на дисковите за ситнење и нивната намена.

Ознака	Употреба
Диск за сечење дебели/тенки парчиња 	Сечење на храната во дебели или тенки кругови, на пример, овошје и зеленчук. Ознака: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 = дебели кругови</li> <li>■ 3 = тенки кругови</li> </ul> <b>Забелешка:</b> Не одговара за обработка на тврдо сирење/кашкавал, леб, лепчиња или чоколада. <b>Совет:</b> Исечете ги зготвените компири откако ќе се изладат.

Диск за крупно/фино рендање 	Рендање на храна во крупни или фини парчиња, на пример, овошје, зеленчук или кашкавал, како гауда или едамер. Ознака: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 2 = крупна страна</li> <li>■ 4 = фина страна</li> </ul> <b>Забелешка:</b> Не одговара за обработка на лешници или тврдо сирење, на пример, пармезан. <b>Совет:</b> Рендајте меко сирење со крупната страна.
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Диск за фино рендање 	Средно рендање на храна, на пример, сурови компири или тврдо сирење, како пармезан. <b>Забелешка:</b> Не одговара за обработка на меко сирење и сирење во парчиња.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот

Ознака	Употреба
<p>Диск за крупно рендање<sup>1</sup></p> 	<p>Крупно рендање на храна, на пример, сурови компири за кнедли, дамплинзи или палачинки од компири.</p>
<p>Диск за сечење-рендање-ротирање<sup>1</sup></p> 	<p>Рендање компири или сечење на кругови. <b>Забелешка:</b> Не одговара за обработка на многу водлеста храна, на пример, праз или манго.</p>
<p>Диск за „азиски“ зеленчук<sup>1</sup></p> 	<p>За сечење на храна во „азиски“ фини ленти, на пример, овошје и зеленчук.</p>

<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот

#### 4.4 Сигурносен механизам против оптоварување

Сигурносниот механизам против оптоварување спречува моторот и другите компоненти да се оштетат поради преголемо оптоварување. Кога рендето е преоптоварено или блокирано, оската на носачот на дискот се крши на предвиденото место за кршење.

**Забелешка:** Резервните делови со однапред предвидени места на кршење не се опфатени со нашата гаранција. Можете да добиете нов држач за диск со бројот на порачка 00630760 од корисничката служба.

## 5 Пред употребата

Подгответе го основниот уред и додатоките за употреба.

### 5.1 Преглед на основниот уред

Овој додаток може да се користи со различни основни уреди. Подгответе го вашиот кујнски апарат како што е илустрирано.

→ Сл. 3

**A** Кујнски апарат од серија MUMS4 или MUM5

**B** Кујнски апарат од серија MUMS2

### 5.2 Склопување на додатокот за непрекинато сечење

1. Држете го носачот за диск на висина на крилата.  
→ Сл. 4  
Двата пластични врва мора да покажуваат кон нагоре.
2. Фатете го посакуваниот диск за работ и поставете го на носачот за диск со потребната страна кон горе.
  - Поставете еднострани подлошки со сечилото или поставете ги изданоците нагоре.
  - Ставете ги ротирачките дискови со посакуваната ознака нагоре.
 → Сл. 5
3. Поставете го носачот за диск со дискот за ситнење во куќиштето.  
→ Сл. 6
4. Поставете го капакот на куќиштето.  
→ Сл. 7  
Ознаките ▼ и ▲ мора да бидат порамнети една со друга.



5. Вртете го капакот во насоката на стрелките на часовникот додека не дојде на место.  
→ Сл. **8**  
Ознаките ● и ▲ мора да бидат порамнети една со друга.

### 5.3 Поставување на додатокот за непрекинато сечење на основниот уред

1. Поставете го додатокот за непрекинато сечење врз погон 2 како што е илустрирано.  
→ Сл. **9**
2. Притиснете го додатокот за непрекинато сечење надолу и свртете го во насока на стрелките на часовникот додека не дојде на место.  
→ Сл. **10**  
Додатокот за непрекинато сечење мора да биде цврсто поврзано со основниот уред.

## 6 Основно ракување

### 6.1 Обработка на храната со ренде

**Забелешка:** Внимавајте на препораките за брзината.  
→ "Примери за употреба",  
Страница 34

**Совет:** За да добиете оптимални резултати, обработувајте тенко исечени парчиња во снопови.

1. Обработете ја храната.  
Исечете ги големите парчиња храна на помали за да може да поминат низ отворот за полнење.

2. Приклучете го струјниот приклучок во штекер.  
→ Сл. **11**
3. Поставете го прекинувачот на вртење на препорачаната брзина.  
→ Сл. **12**
4. Ставете ја храната низ отворот за полнење и притискајте ја лесно одозгора со цилиндарот (затнувалката).  
→ Сл. **13**
5. Прекинете со обработка ако
  - сета храна е обработена.
  - храната во садот веќе стигнала до излезниот отвор на додатокот за непрекинато сечење.
6. Поставете го прекинувачот на вртење на **Off**.  
→ Сл. **14**  
Почекајте апаратот да дојде во мирување.
7. Извлечете го струјниот приклучок од штекер.

### 6.2 Празнење на садот

**Совет:** Можете да го испразните садот за време на обработката без да го отстранувате додатокот за непрекинато сечење.

1. Поставете го прекинувачот на вртење на **Off**.  
Почекајте апаратот да дојде во мирување.
2. Извлечете го струјниот приклучок од штекер.  
→ Сл. **15**
3. Притиснете го копчето за отклучување и кренете го подвижниот крак додека не дојде на место.  
→ Сл. **16**

- Отстранете го и испразнете го садот.  
→ Сл. 17

### 6.3 Отстранување на додатокот за непрекинато сечење

- Свртете го додатокот за непрекинато сечење спротивно од насоката на стрелките на часовникот додека не се откачи.  
→ Сл. 18
- Отстранете го додатокот за непрекинато сечење од основниот уред.  
→ Сл. 19

### 6.4 Расклопување на додатокот за непрекинато сечење

- Вртете го капакот спротивно од насоката на стрелките на часовникот.  
→ Сл. 20  
Ознаките ▼ и ▲ мора да бидат порамнети една со друга.
- Отстранете го капакот.  
→ Сл. 21
- Фатете го носачот за диск за оската и отстранете го со дискот за ситнење од куќиштето.  
→ Сл. 22
- Фатете го дискот за ситнење за работ и отстранете го.  
→ Сл. 23

**Совет:** Веднаш исчистете ги сите делови по употребата за да не се исушат остатоците.

---

## 7 Чистење и нега

### 7.1 Средство за чистење

Откријте кое средство за чистење е соодветно за вашите додатоци.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Додатоците може да се оштетат поради употреба на несоодветно средство за чистење или погрешно чистење.

- ▶ Не употребувајте алкохол или други алкохолни средства за чистење.
- ▶ Не користете остри или метални предмети.
- ▶ Не користете абразивни крпи или средства за чистење.

### 7.2 Преглед на чистењето

Исчистете ги поединечните делови како што е дадено во табелата.

→ Сл. 24

**Совет:** Пластичните делови може да се обојат, на пример, при обработката на моркови.

Отстранете ја бојата со мека крпа и неколку капки масло за готвење.

---

## 8 Примери за употреба

Внимавајте на податоците и вредностите во табелата.

→ Сл. 25

## 9 Отстранете ги пречките

Малите пречки на машината можете самостојно да ги отстраните. Користете ги информациите за отстранување на пречки пред да се обратите до корисничката служба. На тој начин ќе избегнете непотребни трошоци.

Дефект	Причина и решавање проблеми
Обработената храна не паѓа во садот.	<p>Затнат е отворот за излез на храната или куќиштето.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Прекинете со обработката и исклучете го апаратот од штекер.</li> <li>2. Отстранете ги додатоките.</li> <li>3. Расклопете ги додатоките и одзатнете ги.</li> </ol>
Дискот за ситнење не се врти иако основниот уред работи.	<p>Капакот не е правилно поставен и не е на место.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Проверете дали капакот е правилно монтиран. → "Склопување на додатокот за непрекинато сечење", Страница 32</li> </ul> <p>Додатоките се преоптоваруваат и оската на носачот на диск е скршена на местото предвидено за кршење.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Можете да се обратите во корисничката служба и да порачате нов носач за диск со бројот на порачка 00630760.</li> </ul>



## 1 Siguria

Mbani parasysh udhëzimet e sigurisë në vijim.

### 1.1 Udhëzime të përgjithshme

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Respektoni udhëzimet për njësinë bazë.

### 1.2 Përdorimi i parashikuar

Përdoreni aksesoren vetëm:

- me përpunues ushqimesh të serisë MUMS2, MUMS4, MUM5.
- me pjesë dhe aksesore origjinalë.
- për prerjen, grirjen dhe sitjen e ushqimeve.

### 1.3 Udhëzime sigurie

#### **PARALAJMËRIM – Rrezik prerjeje!**

Disqet e copëtimit kanë thika e tehe të mprehta.

- ▶ Kapini disqet e copëtimit vetëm në skaje.
- ▶ Mos i prekni kurrë thikat dhe tehet e mprehta me duar të zhveshura.

#### **PARALAJMËRIM – Rrezik lëndimi!**

Motorët, veglat apo aksesoret rrotullues mund të shkaktojnë lëndime.

- ▶ Mos i fusni duart në enën e mbushjes.
  - ▶ Përdorni vetëm cilindra për shtyrjen e përbërësve.
- Përdorimi i papërshtatshëm mund të shkaktojë lëndime.
- ▶ Mos i montoni kurrë aksesoret në njësinë bazë.
  - ▶ Vendosini i hiqini aksesoret vetëm kur njësia të jetë e palëvizshme dhe pajisja të jetë hequr nga priza.
  - ▶ Përdorini aksesoreve vetëm në pozicionin e parashikuar të punës.

## 2 Shmangia e dëmeve materiale

### VINI RE!

Përdorimi i parregullt mund të shkaktojë dëme materiale.

- ▶ Mos përpunoni ushqime që përmbajnë përbërës të fortë, si p.sh. kocka, kërce ose bërthama.
- ▶ Mos vendosni sende në hinkë apo në kuti, p.sh. lugë gatimi.
- ▶ Kontrollojeni hinkën dhe kutinë për sende të huaja përpara përdorimit.
- ▶ Mos ushtroni shumë trysni mbi cilindrin e ngjeshjes.

## 3 Nxjerrja nga paketimi dhe kontrolli

Këtu mësoni se çfarë duhet të kemi parasysh kur nxirrni pajisjen nga paketimi.

### 3.1 Shpaketimi i aksesorëve dhe i pjesëve

1. Hiqini aksesorët nga paketimi.
2. Hiqni të gjithë pjesët e tjera dhe dokumentet shoqëruese nga paketimi dhe bëjini gati.
3. Hiqni materialin ekzistues të paketimit.
4. Hiqni ngjitëset dhe fletët.

### 3.2 Përmbajtja e paketimit

Pas nxjerrjes nga paketimi kontrolloni të gjitha pjesët për dëmtime nga transporti dhe për plotësinë e dërgesës.

→ Fig. 1

**A** Grimcuesi me ushqim të vazhdueshëm

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes

**B** Disqet e copëtimit<sup>1</sup>

**C** Dokumentacioni shoqërues

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes

## 3.3 Pastrimi i aksesorëve përpara përdorimit të parë

1. Hiqni aksesorët e vendosur.  
→ *"Heqja e grimcuesit të vazhdueshëm", Faqe 40*
2. Pastrojini të gjithë pjesët që bien në kontakt me ushqimin përpara përdorimit të parë.  
→ *"Pastrimi dhe kujdesi", Faqe 41*
3. Përgatitini për përdorim pjesët e pastruara dhe të thara.

## 4 Njohja me aksesorët

### 4.1 Pjesët

Këtu gjeni një pasqyrë përmbledhëse të pjesëve përbërëse të aksesorëve.  
→ Fig. 2

**1** Kutitë

**2** Mbajtësi i disqeve

**3** Kapaku me tubin e integruar të mbushjes

**4** Cilindri dhe ena matëse

**5** Disku prerës, i trashë/hollë

**6** Disku prerës i kthyeshëm, i trashë/imët

**7** Disku rende, i imët

**8** Disku prerës i kthyeshëm<sup>1</sup>





**9** Disku për perimet aziatike<sup>1</sup>

**10** Disku rende, i trashë<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes

## 4.2 Simbolet

Këtu do të gjeni një përmbledhje të simboleve në aksesorët tuaj.

Simboli	Përshkrimi
	Ndiqni këshillat në udhëzuesin e përdorimit.
	Mos i fusni duart në enën e mbushjes.
	Vendosja e kapakut
	Shënimi i pozicioneve në kuti

## 4.3 Përmbledhje e disqeve të copëtimit

Këtu do të gjeni një përmbledhje të disqeve të copëtimit dhe të përdorimit të tyre të synuar.

Emërtimi	Përdorimi
Disku prerës, i trashë/hollë	Pritini ushqimet në feta të trasha ose të holla, si p.sh. frutat dhe perimet. Shenjat: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 1 = feta të trasha</li> <li>■ 3 = feta të holla</li> </ul> <p><b>Shënim</b> Të papërshtatshme për përpunimin e djathit të fortë, bukës, simiteve apo çokollatës.</p> <p><b>Këshillë</b> Pritini patatet e ziera vetëm pas ftohjes.</p>

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes

Emërtimi	Përdorimi
Disku prerës i kthyeshtë m, i trashë/imët	Grijeni ushqimin në copë të ashpra dhe të imëta, si p.sh. frutat, perimet apo djathin, si p.sh. Gouda apo Edamer. Shenjat: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 2 = ana e ashpër</li> <li>■ 4 = ana e imët</li> </ul> <p><b>Shënim</b> Nuk është e përshtatshme për përpunimin e frutave të thata apo të djathit të fortë, p.sh. Parmiggiano.</p> <p><b>Këshillë</b> Grijeni djathin e butë me anën e ashpër.</p>
Disku rende, i imët	Grijini ushqimet mesatare-imët, p.sh. patatet e plota apo djathin e fortë, si p.sh. Parmiggiano. <p><b>Shënim</b> I papërshtatshëm për përpunimin e djathit të butë dhe me feta.</p>
Disku rende, i trashë <sup>1</sup>	Griini ashpër ushqimin si p.sh. patatet e plota për toptha apo petulla me patate.
Disku prerës i kthyeshtë m <sup>1</sup>	Grijini patatet e plota ose pritini në feta. <p><b>Shënim</b> E papërshtatshme për përpunimin e ushqimeve shumë fibroze, si p.sh. prasi apo mango.</p>
Disku për perimet aziatike <sup>1</sup>	Priteni ushqimin në rripa të hollë, p.sh. frutat dhe perimet.

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes

## 4.4 Mbrojtësi i mbingarkesës

Mbrojtësi i mbingarkesës parandalon dëmtimin e motorit dhe të pjesëve të tjera nga mbingarkesa.

Nëse grimcuesi i vazhdueshëm mbingarkohet apo bllokohet, boshti i mbajtëses së diskut thyhet në pikën e përcaktuar të thyerjes.

**Shënim** Pjesët e këmbimit të pajisura me pikë thyerjeje nuk janë pjesë e detyrimeve tona të garancisë. Një mbajtëse e re disku ofrohet në numrin e shërbimit të klientit 00630760.

## 5 Përpara përdorimit

Përgatisni për përdorim pajisjen bazë dhe aksesorët.

### 5.1 Përmbledhje e njësisë bazë

Ky aksesor mund të përdoret me njësi të ndryshme bazë. Përgatiteni përpunuesin e ushqimit sipas ilustrimit.

→ Fig. 3

**A** Aparat kuzhine i serisë MUMS4 ose MUM5

**B** Aparat kuzhine i serisë MUMS2

### 5.2 Vendosja e grimcuesit të vazhdueshëm

1. Mbajeni mbajtësen e diskut në nivelin e krahëve.  
→ Fig. 4  
Dy majat plastike duhet të tregojnë për lart.

2. Mbajeni diskut e dëshiruar në anë dhe vendoseni në mbajtësen e diskut me anën e kërkuar.
  - Vendosini disqet njëanëshe me thikat ose pjesët e ngritura për lart.
  - Vendosni disqet rrotulluese me shenjën e dëshiruar për lart.  
→ Fig. 5
3. Vendosni mbajtësen e diskut me diskut e copëtimit në kuti.  
→ Fig. 6
4. Vendosni kapakun në kuti.  
→ Fig. 7  
Shenjat ▼ dhe ▲ duhen drejtuar me njëra tjetrën.
5. Kthejeni kapakun në drejtim orar derisa të puthitet në vend.  
→ Fig. 8  
Shenjat ● dhe ▲ duhen drejtuar me njëra tjetrën.

### 5.3 Vendosni grimcuesin e vazhdueshëmn në njësinë bazë

1. Vendoseni grimcuesin e vazhdueshëm në motorin 2 sipas ilustrimit.  
→ Fig. 9
2. Pastaj shtyjeni grimcuesin me ushqim të vazhdueshëm për poshtë dhe kthejeni në drejtim orar derisa të puthitet në vend.  
→ Fig. 10  
Grimcuesi i vazhdueshëm duhet të lidhet mirë me njësinë bazë.

---

## 6 Përdorimi bazë

### 6.1 Përpunimi i ushqimit me grimcuesin e vazhdueshëm

**Shënim** Respektoni rekomandimet e shpejtësisë.

→ "Shembuj përdorimi", Faqe 41

**Këshillë** Për rezultate optimale, përpunojini në tufë materialet e prera hollë.

1. Përgatisni ushqimin.  
Pritini ushqimet e mëdha në copa për t'i nxënë hinka.
2. Fusni spinën në prizë.  
→ Fig. 11
3. Vendosni çelësin rrotullues në shpejtësinë e rekomanduar.  
→ Fig. 12
4. Vendoseni ushqimin në hinkë dhe shtyjeni lehtë me cilindrin përkatës.  
→ Fig. 13
5. Ndalojeni përpunimin nëse
  - janë përpunuar të gjitha ushqimet.
  - ushqimi në enë ka arritur thujtë vrimën e daljes së grimcuesit të vazhdueshëm.
6. Caktojini çelësin rrotullues në **Off**.  
→ Fig. 14  
Prisni sa të ndalojë pajisja.
7. Hiqni spinën nga prizë.

### 6.2 Zbrazni enën

**Këshillë** Mund ta zbrazni enën gjatë përpunimit pa e hequr grimcuesin e vazhdueshëm.

1. Caktojini çelësin rrotullues në **Off**.  
Prisni sa të ndalojë pajisja.

2. Hiqni spinën nga prizë.  
→ Fig. 15
3. Shtyjeni butonin e zhbllokimit dhe ngrijeni krahun rrotullues derisa të puthitet në vend.  
→ Fig. 16
4. Hiqeni enën dhe zbrazeni.  
→ Fig. 17

### 6.3 Heqja e grimcuesit të vazhdueshëm

1. Kthejeni grimcuesin e vazhdueshëm në drejtim kundërorar derisa të shkëputet.  
→ Fig. 18
2. Hiqeni grimcuesin e vazhdueshëm nga njësia bazë.  
→ Fig. 19

### 6.4 Heqja e grimcuesit të vazhdueshëm

1. Kthejeni kapakun në drejtim kundërorar.  
→ Fig. 20  
Shenjat ▼ dhe ▲ duhen drejtuar me njëra tjetrën.
2. Hiqni kapakun.  
→ Fig. 21
3. Mbajeni mbajtësen e diskut nga boshti dhe hiqeni nga kutia me diskut copëtues.  
→ Fig. 22
4. Mbajeni diskut copëtues nga ana dhe hiqeni.  
→ Fig. 23

**Këshillë** Pastrojini të gjitha pjesët menjëherë pas përdorimit që të mos thahen mbetjet.



---

## 7 Pastrimi dhe kujdesi

### 7.1 Detergjentët

Mësoni cilët detergjentë janë të përshtatshëm për aksesoret tuaj.

#### **VINI RE!**

Aksesoret mun të dëmtohen nga detergjentët e papërshtatshëm apo nga pastrimi i gabuar.

- ▶ Mos përdorni alkohol apo solucione larëse me përmbajtje alkoholi.
- ▶ Mos përdorni maje të mprehta ose objekte metalike.
- ▶ Mos përdorni leckë apo detergjentë abrazivë.

### 7.2 Përmbledhje e pastrimit

Pastrojeni secilën pjesë sipas përcaktimit në tabelë.

→ Fig. 24

**Këshillë** Mund të ketë njollosje të pjesëve plastike gjatë përpunimit p.sh. të karotave. Largojini njollat me një leckë të butë dhe pak pika vaji gatimi.

---

## 8 Shembuj përdorimi

Kini parasysh informacionin dhe vlerat në tabelë.

→ Fig. 25

## 9 Mënjanimi i defekteve

Defektet e lehta në pajisje mund t'i eliminoni edhe vetë. Përdorni informacionet për eliminimin e defekteve përpara se të kontaktoni me shërbimin për klientin. Kështu shmangni shpenzimet e panevojshme.

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
Ushqimet e përpunuara nuk bien në enë.	Vrima e shkarkimit ose kutia është e bllokuar. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ndaloni përpunimin dhe hiqeni nga priza.</li> <li>2. Hiqni aksesoret.</li> <li>3. Hiqini aksesoret dhe hiqni bllokimin.</li> </ol>
Disku copëtues nuk rrotullohen as kur punon njësisia bazë.	Kapaku nuk është vënë siç duhet dhe nuk është puthitur në vend. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrolloni nëse kapaku është vendosur saktë. → "<i>Vendosja e grimcuesit të vazhdueshëm</i>", Faqe 39</li> </ul> <p>Aksesoret janë mbingarkuar dhe mbajtësja e diskut është thyer në pikën e caktuar të thyerjes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mund të porositni një mbajtëse të re diskut nga shërbimi i klientit në numrin e porosisë 00630760.</li> </ul>





## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**8001205669** (020302)

sl, hr, sr, mk, sq